



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ר"א ע"א

פרשת מקץ

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְיִסְגֹּן בֵּיהּ. בְּגִין דְּנִשְׁמַתִּין לָא נִפְקִי לְעֵלְמָא, אֱלָא בְּהַאי בְּרִית. וְכֵן נִגְזוּ, הָאִי אִם שְׁלָמִים
דְּנִטְרִי לִיהּ תְּדִיר, נִגְזוּ מֵאֵן דְּאִתְגַּזֵּר וְקִבֵּל עָלֶיהָ קִימָא דָּא. וְעֵבֶר, מֵאִי וְעֵבֶר. הַהוּא
זוֹהַר דְּעֵרְלָה, דְּהוּה בֵּיהּ בְּקִדְמִיתָא.

תרגום לעברית

ומשום כך, אם שלמים וכן רבים - אם שלמים ששומרים המצוה הזו להיות שלמים,
שלא יהיו פגומים. וכן רבים - ירבו ויגדלו בו, משום שאין הנשמות יוצאות לעולם
אלא עם הברית הזו. וכן נגזו - זה אם שלמים ששומרים אותו תמיד, נגזו מי שנמול
וקבל עליו את הברית הזו. ועבר - מה זה ועבר? אותה זהמת הערלה שהיתה בו
בראשונה.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֵר, כֹּה אָמַר יי אִם שְׁלָמִים וְכֵן רַבִּים, אֱלִין בְּנֵי יַעֲקֹב. דְּהָא כָּל זְמַנָּא דְּהוּוּ לְגַבִּיה
דְּיוֹסְף, אֵינֻן שְׁלָמִים, דְּקִימִי בְּהִדְיָה דְּבְרִית. וְכֵן נִגְזוּ, דְּאִזְלוּ וְשָׁבְקוּ לִיהּ לְיוֹסֵף
וְלִשְׁמַעוֹן. וְעֵבֶר, כְּדִין דִּינָא שְׂרָא בְּגִינְיָהּ (נ' א שכינתא שרייא בינייהו), כְּמָה דְּאִתְ
אָמַר, (שמות יב) וְעֵבֶר יי לְנִגּוּף אֶת מִצְרַיִם.

דָּבָר אַחֵר כֹּה אָמַר ה' אִם שְׁלָמִים וְכֵן רַבִּים - אֵלֹהֵי בְנֵי יִעֲקֹב. שֶׁהָרִי כָּל זְמַן שֶׁהָיוּ אֲצֵל יוֹסֵף, הֵם שְׁלָמִים, שְׁעוּמָדִים עִם הַבְּרִית. וְכֵן נִגְזַר - שֶׁהָלְכוּ וְהִשְׁאִירוּ אֶת יוֹסֵף וְאֶת שְׁמֵעוֹן. וְעַכְרָ - אִזְּ הַדִּין שׁוֹרָה בְּגִלְלָם [השכינה שרתה ביניהם], כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שמות יב) וְעַכְרָ ה' לִנְגֹף אֶת מִצְרַיִם.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, אֵית דִּינָא קְשִׁיא, וְאֵית דִּינָא רַפִּיא. דִּינָא קְשִׁיא תְּקִיף, דִּינָא רַפִּיא חֲלָשׁ, וְכַד יִנְקָא הָאִי דִּינָא רַפִּיא, מִדִּינָא קְשִׁיא, כְּדִין אֶתְתַּקֵּף, וְאִיהוּ תְּקִיף.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, יֵשׁ דִּין קָשֶׁה וְיֵשׁ דִּין רַפָּה. הַדִּין הַקָּשֶׁה חֲזָק, הַדִּין הַרַפָּה חֲלָשׁ. וְכַאֲשֶׁר יוֹנֵק הַדִּין הַרַפָּה הַזֶּה מִהַדִּין הַקָּשֶׁה, אִזְּ מִתְגַּבֵּר, וְהוּא חֲזָק.

טקסט הזהור

בְּשַׁעֲתָא דְּאֶתְעָבִיד דִּינָא עַל יִשְׂרָאֵל, אֶתְעָבִיד בְּהָאִי דִּינָא רַפִּיא, וְלֹא אֶתְתַּקֵּף בְּהָהוּא דִּינָא קְשִׁיא. וְכַד דִּינָא אֶתְעָבִיד עֲלֵיהּ דְּעָמִין עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת, אֶתְתַּקֵּף הָאִי דִּינָא רַפִּיא, בְּדִינָא קְשִׁיא דְּלַעֲיָלָא, בְּגִין לְאֶתְתַּקֵּפָא. הָדָא הוּא דְּכִתִּיב, וְעַכְרָ יִי לִנְגֹף אֶת מִצְרַיִם. וְעַכְרָ, דְּאֶתְמַלִּי עֲבָרָה וְזַעֲמָא, וְאֶתְתַּקֵּף בְּדִינָא קְשִׁיא, אוּף הָכָא וְעַכְרָ. וְתָא חֲזִי, בְּשַׁעֲתָא דְּמִתְכַּנְשֵׁי עֲשָׂרָה בְּכִי כְּנִישְׁתָּא, וְחַד מִנֵּיהּוּ אֶשְׁתַּמִּיט, כְּדִין קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶרְגִּז עֲלֵיהּ.

תרגום לעברית

בְּשַׁעֲתָא שְׁנַעֲשֶׂה דִּין עַל יִשְׂרָאֵל, נַעֲשֶׂה בְּדִין הַרַפָּה הַזֶּה, וְאִינוּ מִתְגַּבֵּר בְּאוֹתוֹ הַדִּין הַקָּשֶׁה. וְכַשֶּׁהֲדִין נַעֲשֶׂה עַל הָעָמִים עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת, מִתְגַּבֵּר הַדִּין הַרַפָּה הַזֶּה בְּדִין הַקָּשֶׁה שְׁלֹמֶעֱלָה כְּדִי לְהִתְגַּבֵּר. זֶהוּ שְׁכָתוּב וְעַכְרָ ה' לִנְגֹף אֶת מִצְרַיִם. וְעַכְרָ -

שֶׁהַתְּמַלָּא עָבְרָה וְזָעַם וְהִתְגַּבֵּר בְּדִין הַקֹּשֶׁה. אִף כָּאן וְעָבַר. וּבֹא וּרְאֵה, בְּשַׁעַה שְׁמֵת כְּנָסִים עֲשָׂרָה בְּבֵית הַכְּנָסֶת וְאַחַד מֵהֶם נִשְׁמַט, אֲזִי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא רוֹגֵז עָלָיו.

טקסט הזוהר

דָּבָר אַחֵר וְכֵן נִגְזַר, כִּד מִתְעַבְּרִי מִנִּיּוֹהוּ אֵינוֹן עוֹבְדִין בִּישִׁין, כְּדִין וְעָבַר. מֵאִי וְעָבַר, רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, בְּזִמְנָא דְנִשְׁמַתָּא נִפְקַת מִהָאִי עֲלָמָא, בְּכַמָּה דִּינִין אֲתִדְנִת עַד לָא תִיעוּל לְאַתְרָהּ. לְבִתֵּר, כָּל אֵינוֹן נִשְׁמַתִּין אִית לֹון לְמַעְבָּר, בְּהָךְ נִהַר דִּינִינֵי דְנִגִּיד וְנִפִּיק, וְלֹאֲסִתְחָאָה תַּמָּן. וּמֵאֵן אִיהוּ דִּיקוּם תַּמָּן, וְיַעְבֵּר בְּלֹא דְחִילוֹ. כְּמָה דְאַתְּ אָמַר, (תהלים כד) מִי יַעֲלֶה בְּהַר יְיָ וְגו' . וְנִשְׁמַתָּא דְזֻכָּאָה אַעְבֵּר בְּלֹא דְחִילוֹ וְיָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ.

תרגום לעברית

דָּבָר אַחֵר וְכֵן נִגְזַר - כְּשֶׁמִּתְבַּטְּלִים מֵהֶם אוֹתָם הַמַּעֲשִׂים הָרָעִים, אֲזִי וְעָבַר. מַה זֶה וְעָבַר? רַבִּי שְׁמַעוֹן אָמַר, בְּזִמְנָא שֶׁהַנִּשְׁמָה יוֹצֵאת מִן הָעוֹלָם הַזֶּה, הִיא נְדוֹנִית בְּכַמָּה דִּינִים בְּטָרָם תְּכַנֵּס לְמָקוֹמָהּ. אַחֵר כִּף כָּל אוֹתָן הַנִּשְׁמוֹת יֵשׁ לָהֶן לַעְבֹּר בְּזֶה הַנִּהַר דִּינִינֵי שְׁשׁוּפֵעַ וְיוֹצֵא וְלִרְחֹץ שָׁם. וּמִי הוּא שֶׁיַּעֲמִיד שָׁם וְיַעְבֵּר בְּלִי פֶחַד? כְּמוֹ שְׁנֵאָמַר (תהלים כד) מִי יַעֲלֶה בְּהַר ה' וְגו' , וְנִשְׁמַת הַצַּדִּיק עוֹבֵרֶת בְּלִי פֶחַד, וְיָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ.

טקסט הזוהר

וּמֵאֵן דְּאִשְׁתַּדַּל בְּצַדָּקָה בְּהָאִי עֲלָמָא, וְיִתֵּן מִמַּמּוֹנֵיהּ בְּצַדָּקָה. כְּדִין, וְעָבַר בְּהָהוּא אֲתֵר, וְלֹא דְחִיל, וְכִרְוֹזָא קָרִי לָהּ לְהֵיכָא נִשְׁמַתָּא, (נחום א) וְעֲנִיתִיךָ לֹא אֶעֱנֶךָ עוֹד. מֵאֵן דְּזָכָה לְמַעְבֵּר בְּהָאִי, לִית לִיהּ דִּינָא יִתִּיר כָּלֵל.

תרגום לעברית

וּמִי שֶׁמִּשְׁתַּדַּל בְּצַדָּקָה בְּעוֹלָם הַזֶּה וְיִתֵּן מִמַּמּוֹנוֹ לְצַדָּקָה, אֲזִי וְעָבַר בְּאוֹתוֹ הַמָּקוֹם וְלֹא פוֹחַד, וְהַכְּרוֹז קוֹרֵא לְנִשְׁמָה הַהִיא, (נחום א) וְעֲנִתִיךָ לֹא אֶעֱנֶךָ עוֹד. מִי שֶׁזָּכָה לַעְבֹּר בְּזֶה, אֵין לוֹ יוֹתֵר דִּין כָּלֵל.

תא חזי, כל דא דיוסף עם אחיו, וכל הנני מילי, אמאי אצטריך. אלא אורייתא דקשומט
איהי אורייתא, וכל ארחא ארחין קדישין. ולית לה מלה באורייתא דלאו אית בה רזין
עלאין וקדישין, וארחין לבני נשא לאתתקפא בהו.

תרגום לעברית

בא ראה, כל זה של יוסף עם אחיו וכל הדברים הללו למה צריך? אלא תורת אמת היא
התורה, וכל דרכיה דרכים קדושות, ואין לה דבר בתורה שאין בו סודות עליונים
וקדושים ודרכים לבני אדם להתחזק בהם.

טקסט הזוהר

פתח ואמר, (משלי כ) אל תאמר אשלמה רע וגו'. תא חזי, קודשא בריך הוא עביד ליה
לבר נש, לאתתקפא בה באורייתא, ולמיהה בארח קשומט, ולסטר ימינא, ולא יהה
לסטר שמאלא. ובגין דבעי להו (דישראל) למיהה לסטר ימינא, אית לון לאסגא
רחימו דא עם דא, ולא יהא דכבו דא עם דא. בגין דלא לאכחשא ימינא, דאיהו אתר
דישראל מתדבקן ביה.

תרגום לעברית

פתח ואמר, (משלי כ) אל תאמר אשלמה רע וגו'. בא ראה, הקדוש ברוך הוא עושה
לאדם שיתגבר בתורה, וללכת בדרך אמת, ולצד הימין, ולא ילה לצד השמאל. ומשום
שצריך להם ללכת לצד הימין, יש להם להרבות אהבה זה עם זה, ולא תהיה שנאה זה
עם זה, כדי שלא להכחיש את הימין, שהוא המקום שישראל נדבקים בו.

טקסט הזוהר

ותא חזי, בגין כה איהו יצר טוב ויצר רע, וישראל בעיין לאתתקפא ליצר טוב על יצר
רע, באיננו עובדין דכשרון, ואי סטי בר נש לשמאלא, כדין אתתקף יצר רע על יצר
טוב. ומאן דהיה פגים, אשלים ליה בחטאוי, דהא לא אשתלים דא מנוולא, אלא

ובא ויראה, משום כך הוא יצר טוב ויצר רע, וישראל צריכים לחזק את יצר טוב על יצר רע באותם המעשים הפְּשָׁרִים, ואם אדם סוטה לשמאל, אז מתגבר יצר רע על יצר טוב. ומי שהיה פגום, משלים לו בחטאו, שהרי אין המגול הזה נתקן אלא בחטאים של בני האדם.

טקסט הזוהר

ובגין כך פְּעִי בַר נַשׁ לֹא זִדְהָרָא, דְּלֹא יִשְׁתַּלִּים הֵהוּא יֵצֶר רַע בְּחֻטְאֵין, וְיִסְתַּמַּר תְּדִיר. דְּהָא יֵצֶר טוֹב פְּעִי לֹא שְׁלֵמָא לִיה בְּשְׁלִימוֹת תְּדִיר, וְלֹא יֵצֶר הָרַע. וּבִגִּין כֵּן, אַל תֹּאמַר אֲשַׁלְמָה רַע קִוָּה אֶל יְיָ וְיִוָּשַׁע לָהּ.

תרגום לעברית

ומשום כך צריך האדם להזהר שלא יתקן אותו יצר רע בחטאו, ותמיד ישמר, שהרי יצר טוב רוצה להשלימו תמיד בשלמות, ולא יצר הרע. ומשום כך, אל תאמר אשלמה רע קוה אל ה' וישע לה.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֵר אַל תֹּאמַר אֲשַׁלְמָה רַע, כְּדִכְתִּיב, (תהלים לח) וּמִשְׁלָמִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה, לְמֵאן דְּשָׁלִים לִיה טוֹבָה, דְּלֹא יִשְׁלִים לִיה רַע, בְּגִין (דחילו דקודשא בריך הוא. כמה דאת אמר, זאת עשו וחיו. ואוף איהו הוי תדיר עביד) דְּכִתִּיב, (משלי יז) מִשִּׁיב רָעָה תַּחַת טוֹבָה לֹא תִמוֹשׁ רָעָה מִבֵּיתוֹ. אֲפִילוּ לְמֵאן דְּאֲשַׁלְמֵי לִיה בִּישׁוּן, לֹא אֵית לִיה לֹא שְׁלֵמָא בִישָׂא, חֲלָף הֵהוּא בִישָׂא דְשְׁלִימוֹ לִיה. אֶלָּא, קִוָּה לִיְיָ וְיִוָּשַׁע לָהּ.

דָּבָר אַחֵר אֶל תֹּאמַר אֲשֶׁלְמָה רָע - כִּפְתּוּב (תהלים לח) וּמִשְׁלָמִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה. לְמִי שְׁשָׁלָם לוֹ טוֹבָה - שְׁלֹא יִשְׁלָם לוֹ רָע, מִשּׁוּם [יראת הקדוש ברוך הוא, כמו שנאמר זאת עשו וחיו, וגם הוא תמיד עושה] שְׁכָתוּב (משלי יז) מִשְׁיֵב רָעָה תַּחַת טוֹבָה לֹא תִמּוּשׁ רָעָה מִבֵּיתוֹ. אֲפֹלוּ לְמִי שֶׁהִשְׁלִימוּ לוֹ רָעוֹת, אֵין לוֹ לְהִשְׁלִים רָע תַּמּוּרַת אוֹתוֹ הָרָע שֶׁשְׁלָמוֹ לוֹ, אֲלֹא קוּה אֶל ה' וַיֵּשַׁע לָהּ.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ר"א ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

וְהֵאֵי קָרָא אוֹקְמוּהָ, בְּיוֹסֵף זַכָּאָה, דְּלֹא בָעָא לְאַשְׁלָמָא בִּישָׂא לְאַחֵיו, בְּשַׁעֲתָא דְנִפְלוּ בִידּוּי. קִיְוָה לֵיזַר וַיִּשְׁע לָהּ, בְּגִין דְּהוּא הָוָה

תרגום לעברית

וְהַפְסוּק הַזֶּה בְּאַרוּחוֹ בְּיוֹסֵף הַצַּדִּיק שֶׁלֹּא רָצָה לְשָׁלֵם רָע לְאַחֵיו בְּשַׁעָה שֶׁנִּפְלוּ בִידּוּי. קוּה אֶל ה' וַיֵּשַׁע לָהּ, מִשּׁוּם שֶׁהוּא הָיָה יָרָא מִן הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׁכָתוּב זֹאת עָשׂוּ וַחֲיוּ וְגו'. [וגם] וְהוּא הָיָה תָמִיד מְצַפֶּה לְקְדוּשׁ - בְּרוּךְ-הוּא. [כמו שנאמר, קוּה לֵה' וַיֵּשַׁע לָהּ],

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.